



JIKŌJI

慈光寺

nl \* blz 1

Sambujō

Tempel van het Licht van Mededogen \* Centrum voor Shin-Boeddhisme vzw  
Pretoriastraat 68 \* B-2600 Antwerpen (Belgium) \* www.jikoji.com \* info@jikoji.com



1 奉講 弥陀如来入道場  
散華樂  
奉講 釈迦如来入道場  
散華樂  
奉講 十方如来入道場  
散華樂

bu jō mi da nyo rai niu dō jō  
san ge raku  
bu jō sha ka nyo rai niu dō jō  
san ge raku  
bu jō jip- pō nyo rai niu dō jō  
san ge raku

### Triple Invitation à tous les Bouddhas

Nous invoquons le Bouddha Amida et l'invitons respectueusement d'entrer ce dōjō en dispersant joyeusement des fleurs de bienvenue.

Nous invoquons le Bouddha Shakyamuni et l'invitons respectueusement d'entrer ce dōjō en dispersant joyeusement des fleurs de bienvenue.

Nous invoquons les Bouddhas des Dix Directions et les invitons respectueusement d'entrer ce dōjō en dispersant joyeusement des fleurs de bienvenue.

### Sambujō - 三奉講

dōshi 2 x gong



bu jo u mi i da a - nyo ra i ni u u do u jo o o u

2 dōon



sa n ge e ra a a a a a a a a a a a a a a ku

3 dōshi



bu jo u sha a ka a nyo ra i ni u u do u jo o o u

4 dōon



sa n ge e ra a a a a a a a a a a a a a a ku

5 dōshi



bu jo u ji ip po u nyo ra i ni u u do u jo o o u

6 dōon



sa n ge e ra a a a a a a a a a a a a a a ku

1 x gong

### Drievoudige Uitnodiging van alle Boeddha's

We aanroepen Amida Boeddha en nodigen hem respectvol uit om deze dōjō binnen te treden terwijl we blij welkomstbloemen rondstrooien.

We aanroepen Shakyamuni Boeddha en nodigen hem respectvol uit om deze dōjō binnen te treden terwijl we blij welkomstbloemen rondstrooien.

We aanroepen de Boeddha's van de Tien Richtingen en nodigen hen respectvol uit om deze dōjō binnen te treden terwijl we blij welkomstbloemen rondstrooien.

source  
IABC Shinshu Gongyoshu,  
Revised, 2004, p. 68-69

じこじ

慈光寺

nl ❷ blz 2

Sambuj

v. 10 (04/2012)

## Sambujō - 三奉講

Een Jōdo-Shinshū dienst start vaak met Sambujō, een korte reeks verzen, geschreven door Shan-tao (Japans: Zendō), de vijfde patriarch van de Jōdo-Shinshū. Het is een uittreksel uit Hojisan, een commentaar op Amidakyō (het Kleine Reine-Landsutra).

Sambujō is een metafoor, een verhaal dat Amida Boeddha aanroept, Shakyamuni Boeddha en de Boeddha's uit de Tien Richtingen en hen welkom heet in deze dōjō.

Sambujō maakt ons bewust van de waarheid van de onderlinge afhankelijkheid van oorzaak en gevolg. Om te ontwaken in dankbaarheid en appreciatie voor al deze oorzaken en gevolgen die ervoor zorgen dat ik mag zijn wie ik ben, waar en hoe ik ben.

Dōjō was de originele term voor een boeddhistische tempel (letterlijk: de plaats waar de dharma in praktijk wordt gebracht). Later werd de term *tera* gebruikt, en betekende dōjō een praktijkplaats, vooral voor martial arts.

### *sources*

[www.nishihongwanji-la.org/church/messages/2005/Nov-Dec.html](http://www.nishihongwanji-la.org/church/messages/2005/Nov-Dec.html)

[www.seattlebetsuin.com/prajnaJan2003.htm](http://www.seattlebetsuin.com/prajnaJan2003.htm)

[www.senshintemple.org/prajna/01\\_04.html](http://www.senshintemple.org/prajna/01_04.html)

[www.jikoji.com/eko/eko-031-040/eko03404.asp](http://www.jikoji.com/eko/eko-031-040/eko03404.asp)